

SHIGAWAKE AGRICULTURAL FAIR AND MUSIC FESTIVAL: Rainy weekend doesn't damper spirits

Gilles Gagné

SHIGAWAKE: – The 2017 Shigawake Agricultural Fair and Music Festival, held between August 17 and 20, was punctuated by several bouts of rain, especially Friday and Saturday. Despite the rain, attendance was good. However, there was an impact on outside activities. The warm sunshine on Sunday afternoon partially made up for the previous days.

The mood of the attendees and volunteers stayed positive all the way, a detail that was praised and appreciated by outside visitors.

The overall numbers are still not official, as the event's team has a lot of work to do on many fronts once the fair and the festival are over. The event's spokesperson, Meghan Clinton, say for now that there were average attendances for all days and above average for

Saturday, the busiest day under the big top for the music festival.

"I received a lot of positive feedback about the lineup. This makes me very happy. I feel like we took some risks this year and it's nice to see that it paid off," she said three days after the event. The risks she is referring to was presenting a bit more "indie" (independent) rock music than usual on Saturday and Sun-

day, through the sets of bands like Chocolat and Besnard Lakes.

The Karaoke party at the Trough was again a huge success.



Photos: G. Gagné

The lawn tractor race has become a must, one of the highlights of the Shigawake event and this year's competition was marked by quite a bit of mud, a result of two days of rain much to the delight of a large crowd despite the damp conditions. The racers were often covered with mud after one lap, especially if they were following an opponent. This year's race was a huge contrast with the 2016 meet, which had turned into a dust fest, due to very dry weather.



Inspired by the beauty of the rural scenery, some attendees of the Shigawake Fair and Music Festival might have invented a game, bale jumping, and had a lot of fun at it. They also thoroughly enjoyed the official activities of the event.



The Clemville Kids, a Gaspesian band, has become a fixture at the Shigawake Agricultural Fair and Music Festival. The dance floor is always packed when they play.



One of the remarkable aspects of the Shigawake Music Festival is the occasion provided to local musicians to get some stage time. Gaspesian guitarist, Tyler Gilker, displayed a fine touch when he was called to play with Shaina and Nathan Hayes during their set of maritime songs.

Man charged in connection with death of French tourist

Gilles Gagné
SAINT-ANDRÉ-DE-RESTIGOUCHE: – A 23-year-old man from Saint-André-de-Restigouche, Jérémie Victor Lagacé was charged with negligent use of a firearm and possession of a firearm contrary to a prohibition order in connection with the violent death of French tourist, Fabrice Durand. The offence occurred on August 22 in the Chutes à Picot trail.

Fabrice Durand was shot in the head while walking on the Saint-André-de-Restigouche trail with his girlfriend, Ludivine Marcoux, shortly after 2:30 p.m. Sûreté du Québec officers believe that he died instantly. The accused was arrested that same afternoon. A police operation was triggered by an emergency call that came from a Saint-André resident who had greeted the victim’s girlfriend. The accused appeared in

court on August 23 at the Carleton courthouse, less than 24 hours after his arrest. Quebec Court Judge, Richard Côté, was in New Carlisle and the accused appeared via video-conference. The accused was prohibited to possess a firearm following a trial in 2016.

Jérémie Viktor Lagacé answered Judge Côté’s questions in a calm, low voice. Judge Côté informed him that there would be further communications between him and the court, and that he would be given instructions after his court appearance regarding the upcoming procedure.

He will return to court on September 11 at the New Carlisle courthouse for his bail hearing and the orientation-declaration in his case.

Sûreté du Québec spokesperson, Sgt. Claude Doiron, points out that “the investigation is still ongoing and other charges could be



Photos: G. Gagné

Jérémie Viktor Lagacé upon his exit from the Carleton courthouse.

laid in that case.”

Sgt. Doiron refused to say if a firearm was found in the woods following the arrest of Jérémie Viktor Lagacé, as he was not armed when he was arrested by the police.

The accused had “a brief contact” with Fabrice Durand and Ludivine Marcoux before they started their walk on the trail, according to crown prosecutor Gérald Maltais.

Jérémie Viktor Lagacé was supposed to stand trial on December 12 for another offence that took place on the same trail in 2016. He allegedly harassed a woman walking in that area.

The Chutes à Picot sector remained closed to the public for almost 48 hours after the death of Fabrice Durand, as crime scene investigators were trying to gather as much evidence as possible. Their work was complicated by

darkness and rain in the hours following the crime.

The trail and the falls are accessible through a road called Chemin du Petit Rang, or Little Range Road. The trail starts about six kilometres from the heart of the village, itself located about 15 kilometres to the northeast of Matapédia.

Over the last three years, Jérémie Viktor Lagacé has been charged on several occasions, notably of break and enter, theft of a firearm, and uttering threats to damage other people’s belongings. He was also charged and found guilty of killing the dog of one of his teachers.

Born in Russia and adopted as a young child by his Saint-André-de-Restigouche parents, Jérémie Viktor Lagacé had at one time successfully completed studies in mechanics at the Mont-

Joli Trade and Vocational School. In October 2013, he received a Gérard-D.-Levesque Foundation bursary. Viktor is his Russian first name.

Just hours after the death of Fabrice Durand, most Saint-André-de-Restigouche residents knew that Jérémie Viktor Lagacé was being questioned by the police as an “important witness” in relation with that violent death.

Shortly before the court appearance, Véronique Pelletier, the municipal secretary of Saint-André-de-Restigouche and an employee at its restaurant-convenience store, expressed sadness about the whole matter.

“It is terrible. One must think that the tragedy is hitting two groups, the family and the friends of the victim for sure, but also the family of the suspect,” she said.



Saint-André-de-Restigouche municipal secretery Véronique Pelletier says that the tragedy hits two groups of people.

It is time to pick-up your pledge sheet for annual Terry Fox Walk in Hope Town

Linda MacWhirter

HOPE TOWN: - September 17 will be Hope Town’s 14th annual Terry Fox Walk. Registration will be between 12 and 1 p.m. at Hope Town’s Community Center. This year, once again, the walk will take place on the 132 from Travers Lane in Shigawake to Hope’s municipal hall which is a total of 10.7 km. Transportation has been arranged from Hope Town to Shigawake where the walk will begin.

There will be markers indicating the walking distance from ½ km all the way to the 10.7 km. On this route there are benches in each of the municipalities that can be used for breaks and, as usual, taxis will be available to bring anyone to the hall at any time.

Come and bring a friend and enjoy the company and support this worthwhile cause. Walk whatever distance you feel comfortable with.

After the walk, transportation will be available from Hope’s municipal hall to Hope Town’s Community Center for the supper.

No entrance fee. No minimum amount to collect. No competition. Just fun for everyone.

If you are a cancer survivor and would like to join at the beginning of the walk, organizers would be honoured to have you do so. There are a limited number of red Terry Fox Cancer Survivor t-shirts available. To have a t-shirt reserved, please contact the number listed below. Please come and help make 2017 the best walk ever. 2017 Terry Fox t-shirts are available at \$20 each. For more information or pledge sheets please call Linda MacWhirter at 418-752-2015 or e-mail at lin-mac@navigue.com.



NOTICE

Notice is given that Ethelyn Enright Vautier (the “Deceased”), domiciled at 108 blvd Gerard-D-Levesque, New Carlisle, Quebec, died on February 11, 2016.

An inventory of the Deceased's property can be consulted by interested parties at The Royal Trust Company, 1 Place Ville Marie - 6th Floor South Wing
Montreal, QC H3B 1Z5 Attention: Johanne Laporte

*Given on August 23, 2017.
Marie Vautier, Liquidator*

An isolated event, says Mayor Doris Deschênes

Gilles Gagné

SAINT-ANDRÉ-DE-RESTIGOUCHE: – The tragedy of Saint-André-de-Restigouche hits the 160 residents of the village hard, but also of the neighbouring communities of Matapédia and Saint-Alexis because that sector, where the International Appalachian Trail passes, is quiet but becoming more popular.

Colette Beaulieu, a resident of the Petit rang, saw Ludivine Marcoux, the girlfriend of the victim, arriving at her place just after the tragedy. Ms. Beaulieu dialed 911, the emergency number, from her home “because there is no cellular signal at the bottom of the hill, where it (the shooting) oc-



Colette Beaulieu offered assistance to Ludivine Marcoux, the girlfriend of the victim.



Photos: G. Gagné

Mayor Doris Deschênes says it is the first such tragedy in more than 100 years of Saint-André history.

curred,” she says.

“She arrived at my place in shock, terrified, panicking, needing help. She was under the impression that she would be shot at. She was so scared. It was unbelievable. She had blood on her hands, on her dress (...) She was saying that someone bizarre was in the woods, with big boots,” adds Ms. Beaulieu.

She can hardly believe that the trails were the scene of such a tragedy. “I was going there to walk with my granddaughters. It was peaceful,” says Ms. Beaulieu.

Mayor Doris Deschênes is also quite shocked by the violent death of a visitor. “It is the first time in more than 100

years of history that such a tragic event takes place in Saint-André,” she explains.

Saint-André-de-Restigouche and the other municipalities of the area, namely Matapédia, Saint-Alexis, Saint-François and l’Ascension-de-Patapédia, have worked very hard over recent years in order to invest several million dollars in the construction of lookout towers near their trail network.

“It is a very well-attended environment, much appreciated by the French (...) We are supporting from the bottom of our hearts that young woman who will go back home alone,” adds Ms. Deschênes.

She is convinced that all the promotion work made in regards to the trails will not be lost. “Things will settle down. It is an isolated act.”

Over the last two years, a number of small incidents occurred in the Chutes à Picot trail or nearby. Motorcyclists came back from a hike only to see that their tires had been slashed. Rifle shots also damaged road and trail signs several times during that span. Mayor Deschênes asked one municipal employee to do a follow-up on that, notably with the police.

Police report

On August 25 in Grand River, police officers of the Percé Rock MRC, accompanied by members of the regional squad of investigation, carried out a drug bust in a house on Grande-Allée Street in Grand River. The two occupants of the house, a 36-year-old man and a 33-year-old woman, were arrested, questioned and later released on an undertaking to appear in court at a later date.

They will likely face charges of possession of drugs, possession of drugs for the purpose of trafficking, illegal possession of a firearm and negligent storage of a firearm. In the house, the Sûreté du Québec officers found and seized marijuana plants, grow-op paraphernalia, approximately 300 methamphetamine pills, 20 grams of cocaine, many ounces of marijuana, a quantity of hashish, a significant amount of cash and a firearm. That investigation was triggered following information provided by the public.

The Sûreté du Québec is investigating two waves of crimes in regards to stolen vehicles and stolen objects in vehicles in the New Richmond area. These crimes were committed over the last weeks.

“We have two files here. We first investigated a series of thefts committed in vehicles. Someone was stealing money, and small objects that can be easily sold. A man was caught stealing and subsequently arrested in the early hours of Sunday, August 27, in New Richmond. He was released on an undertaking to appear in court and will likely be charged with thefts under \$5,000. In the case of stolen vehicles, we have arrested a young offender and are continuing the investigation, as we think he did not act alone. We are talking about five or six vehicles and they were all retrieved, according to investigators. One had been burned and others damaged. We invite the public to call us if they notice some odd situations or if they witness a theft,” says Sûreté du Québec spokesperson Sgt. Claude Doiron.

Two fishing boats sink in the span of four days

Gilles Gagné

SAINTE-THÉRÈSE-DE-GASPÉ: – Fishing boat, the Jeannina II, owned by Tommy Hautcoeur, was destroyed by a fire and sank about 5.5 nautical miles off the coast of Sainte-Thérèse-de-Gaspé, near Percé, on the wee hours of August 25. The alarm was given at 5:06 a.m. to the Canadian Coast Guard by a man standing on the village’s wharf.

However, the intervention of a nearby boat, the TGI Togtog, permitted the four crew members to escape from the Jeannina II unscathed.

The intervention of the Canadian Coast Guard was

not required. The two boats were near one another when the fire broke out. They were coming back from a herring fishing night in Miscou Island

For hours, the fiberglass boat stayed afloat despite the fire but eventually sank. A long column of smoke was visible until almost noon. “The owner reached the shore and contacted us at one point to say that he was no longer seeing smoke,” explains Claudine Renauld, spokesperson with Canadian Coast Guard.

The cause of the fire was not specified to the Coast Guard by Tommy Hautcoeur. “It is a matter that must be dealt with between him and

the insurance company,” adds Ms. Renauld.

The Coast Guard asked Transport Canada authorities to fly over the last known position of the Jeannina II as a precaution measure. Coast Guard officials asked Captain Hautcoeur information about the quantity of fuel in his boat.

“With the information gathered, we can determine that there is no potential threat, environmentally speaking,” specifies Ms. Renauld.

First boat sank four days earlier

The Jeannina II was the second boat to sink in that area

in four days. On August 21, the Mary David, owned by Jules Duguay, sank off the coast of Chandler, approximately 14 nautical miles from the shore. Captain Duguay was also returning from herring fishing. It was the first night of catches. The mayday call was issued at 10:37 a.m.

The Mary David was rescued by Captain Norbert Duguay and his Kevin D2 crew, who were also returning from herring fishing. No one was injured in that case as well.

“The accident was caused by a fishing net that was stuck in the propeller,” points out Sylvi Racine of the Federal Department of Fisheries and

Oceans.

Apparently, efforts to pull the net out of the propeller caused damage to the shaft, and water started penetrating the boat from there. That version was not confirmed by Sylvi Racine.

The water made the boat list and it partially sank. “The owner went back to sea in order to bring the boat closer to the shore but that boat was not found. Aerial attempts made during the accident and on August 22 didn’t allow us to see traces of hydrocarbon pollution. The boat was equipped with one sealed tank containing 200 gallons of diesel fuel,” emphasizes Ms. Racine.

www.thegaspespec.com



Commentary

Gilles Gagné

Petty politics and immigration issues don't mix well

Some politicians should think twice before talking, especially with regards to the ongoing controversy pertaining to Quebec's capacity to greet the flow of migrants coming from the United States. Over recent weeks, the lion's share of those migrants originally came from Haiti, an island they left for the United States following a certain number of political crises and natural disasters.

Recently, Parti Québécois leader Jean-François Lisée put in the same equation Quebec's financial capacity to greet the migrants, considering that a certain number of them, about 5,000 people, will receive an emergency welfare total of \$2.5 million from the provincial government, and the fact that the seniors' residences owned by that same government are not providing two baths per week to their beneficiaries. Adding that second bath would apparently cost \$30 million on an annual basis.

Given that the amount handed out to the migrants will probably surpass \$30 million over the next three years, according to Mr. Lisée, he wonders where the

government will get the money to greet the migrants. He is trying to sound like a good guy through saying that Quebec has the means to pay for them, that he just wants to know where the government will get the funding to do so.

"Do we collectively have the means? Yes, we have a (total) budget of \$100 billion (in Quebec) but for the moment, the government says that we don't have the means to give a second bath (to our seniors). So we sure take (immigration) money elsewhere. Where? They (government officials) don't want to tell us," says Mr. Lisée.

That is expressing in one sentence two controversial sides; we can greet all those migrants, but "subtly" leading other people to believe that maybe we can't afford being so welcoming. Mr. Lisée is thus taking a shot at pitting different social groups, like the people defending seniors' rights and pro-immigration movements, hoping that he can get the support of both. That very method smells petty politics.

CAQ leader François Legault was not as subtle. He declared flatly that Quebec "doesn't have the financial capacity to greet all these people and moreover, they are not, for the majority, political refugees."

That statement does nothing to inform the public, and to clarify Quebec's capacity to integrate its share of immigrants. It only stirs up suspicion towards "strangers". For the most part, those people have experienced significant hardship. Whether they are political refugees or not will eventually be sorted out by federal authorities.

The government of Philippe Couillard has fared a bit better in that immigration file than the opposition, or has not been as bad as Mr. Lisée and Mr.

Legault. Premier Couillard has showed more statesmanship in recent weeks in that file than at any point since being elected in April 2014.

However, by repeating for three years that Quebec is cash-strapped, the government has also fueled people's suspicion about our collective capacity to greet migrants. Since the last Quebec budget, over springtime, that same government has started spending as if the province had suddenly become quite wealthy. It is undoubtedly pre-electoral money, and that also fuels cynicism, as people are wondering when they were informed properly about Quebec's finances. It is another way to use petty politics.

The flow of immigrants rose after the president of the United States, Donald Trump, stated that he would tighten up the rules for the so-called "illegal immigrants" in his country.

Those declarations, repeated over and over by Trump, also prompted Canada's Prime Minister Justin Trudeau to add his own statement on Twitter, inviting those who flee persecution, terror and war to choose Canada, independently from their religion. He added that diversity is our strength.

Mr. Trudeau should have made sure that the federal government was equipped to deal with an extra influx of migrants. The country needs and will need additional workers over the short and long terms. However, greeting new manpower is not the equivalent of integrating people and making sure that the process can take place without tension.

Right now, one can be under the impression that those precautions were not taken by Mr. Trudeau. It looks a lot as if he mainly opted for political gain. That could eventually backfire at him, notably in Quebec, if the migrant issue turns sour.

Guest Commentary:

Wendy Dawson

The very best of summer

Before man observed the modern-day calendar, Sextilis was the sixth month of a ten-month year. When January and February were added, Sextilis became August, the eighth month of a newly measured twelve-month calendar.

August is so named for Augustus, the first Roman Emperor. He chose this month to be named after him because it had been a period that repeatedly marked great events and triumphs for him, including the conquering of Rome.

I'm of the opinion that August wears its regal name rather well - setting itself apart from the rest of summer with its richness and variety. Days and nights both become filled with the song of cicadas - aptly named dog-day cicadas, marking the summer period when Sirius, the Dog Star, rises at the same time as the sun. Their cacophony becomes such a part of our late summer sound track that we only realized it has faded a little every day when their absence becomes louder than their song.

August is the month filled with clear deep blue nights interrupted by shooting stars (if you tell me you don't wish on them, I won't believe you) and the air tinged with the cool reminder that summer evenings are numbered and chilly fall nights are not too far behind.

August is the month where greens become dusted with gold and gardens become full of ripe, rich harvest. It is a month that seems a little quieter, as tourist traffic slows. We reclaim our beautiful Gaspesian surroundings to soak up the final days of warmth and carefree schedules that only summer can provide.

August in the Gaspésie remains a strange time. Nestled between two seasons, the best part of summer becomes buried and stolen by the thoughts of early fall. Some days are still sweltering, and yet you cannot forget about the heating wood because thoughts of a harsh winter have already snuck into your mind.

The first turned leaves set off a hunting frenzy and on my back range, hunters are already whipping up and down on a regular basis, setting up their camps and repairing and preparing their moose and deer stands. Farmers have begun harvesting their grain crops and the fishing rods that I have tripped over most of the summer are becoming covered in spider

webs, because we are all onto other things now.

The worst part, however, the part that hurts my heart the most is sending my child back to school in August. I have not had to return to school in ages and yet the idea of summer vacation ending, of freedom from a schedule, of warm summer days turning to the coolness of fall, fill my heart with an ache that is no different now than it was when I was nine years old. Returning to school in August is an unforgivable transgression surpassed only by sales flyers highlighting school supplies in July.

It seems a cruel and unusual punishment to send a child back to school before Labour Day - and in my day (I am old enough to have a "my day") returning to school before Labour Day was unheard of. I cannot imagine that teachers enjoy sweltering classrooms any more than students do, or that their own thoughts don't turn to stealing a final day at the beach before August winds down and summer really ends.

In a region where summer is already short, shouldn't we be benefitting from the last days of summer instead of packing up bologna sandwiches that will be too hot by lunchtime anyway? Should Labour Day weekend not be the last official "hurrah" of the summer?

My vote is yes, and to be frank my parental position has been that for some time now. While I never forced my children to stay home until after Labour Day weekend, I always gave them the option, to start school with their peers, or to squeeze the life juices out of the last days of summer and return after Labour Day. Sometimes they chose school with their peers, other times they chose to stretch out every last bittersweet moment. I wish that school boards would consider the length of the summer season here, and the importance of August's final days, if not for my son, then at least for nine-year-old me.

While the last official day of summer is September 22, let us make a pledge to fully enjoy these final August days that crest summer and fall. Let your homes be filled with warmth and laziness, of smells of pickling spices and vinegar. Walk barefoot on the beach, sand still warm by the sun. Cuddle up with your sweetheart under cool and star filled skies or enjoy a final bonfire with friends and loved ones before routine steals us all away from the very best of summer.

The Gaspé Spec

ESTABLISHED • MAY 1975

128 Gérard D. Levesque
New Carlisle, Que.
G0C 1Z0

Tel: 752-5400
specs@globetrotter.net
thegaspéspec.com

SPEC OFFICE HOURS:
Mon. to Fri: 8:30 a.m. to 4 p.m.

(Taxes included)
1-year (paper or digital): \$46
6-months (paper or digital): \$25
Outside Canada:
1-year paper \$165 digital: \$46

Published every Wednesday by:
Les Publications de la Côte Inc.
(Sea-Coast Publications Inc.)

Publisher:
Penny MacWhirter

News Editor:
Gilles Gagné

Office Manager:
Joan Imhoff

SPEC welcomes letters to the editor on subjects relevant to topics covered by the paper. **Letters must be kept within 300 words or less** and may be edited for clarity or to remove any slanderous, sexist, racist or homophobic statements. We reserve the right to reject any letters. Opinions or letters published do not necessarily reflect the editorial policies or beliefs of this newspaper. All letters must bear the handwritten signature of the writer and include the address and number(s) for verification purposes. (Address & phone number will not be printed.). **The Publisher shall not be liable for slight changes or typographical errors that do not lessen the value of an advertisement. The Publisher's liability for other errors or omissions in connection with any advertisement is strictly limited to publication of the advertisement in any subsequent issue or the refund of any monies paid for the advertisement.**

We acknowledge the financial support of the Government of Canada.
We acknowledge special funding from the Ministère de la Culture et des Communications.

ADVERTISING SALES:
Tracy Major
JOURNALISTS:
Geneviève Gélinas,
Thierry Haroun
CONTRIBUTORS:
Cynthia Dow,
Wendy Dawson,
Jeanie LeLacheur
Diane Skinner

BOARD OF DIRECTORS:
President: Roger Wise
Vice-President: Elaine Sexton
Treasurer: Ray Venables
Secretary: Maria Chatterton
Directors: Hayden Sams,
Nikki Hayes, Sharon Howell,
Patricia Ste-Croix Annett

Member of:
QCNA, CARD, NMC

CMCA
AUDITED

Gaspé's Home Page:
www.gogaspé.com

Canada Québec

BASKING SHARK:

Unforgettable observation near Paspébiac

Gilles Gagné

PASPEBIAC :- Mathieu Morin, a resident of Paspébiac, will remember forever his August 20 observation of a huge basking shark, because of the size of the fish but also because of the impact social media generated once he put his short film about it on face-book. About 12,000 referenced the post in the ensuing 24 hours.

“He was so close. He was the size of the boat, about 25 to 30 feet. If I had wanted, I could have bent and touched his back. I held back. He had one big tail and he could have hit the boat. Falling in the water and swimming with that was not my intention! If he decides to play with you, he can do what he wants. It is the second biggest shark in the world. People say that it is not dangerous but if it feels threatened, we don’t know how it



Photo: Mathieu Morin

A basking shark, approximately 25 to 35 feet long was recently spotted in the waters near Paspébiac.

will react,” says Mathieu Morin.

The young man was fish-

ing flounder with his father-in-law when he saw the shark a few hundred metres off the coast, adjacent to the limit of Paspébiac and New Carlisle.

“I knew that a day earlier some people had seen a shark. Once at sea and fishing, I had forgotten about the shark. Flounder is usually found in

spots where the water is shallow. When I saw his fin, I thought that he was caught up in something. He was swinging left and right. I thought he had run aground on a sand bank. We moved closer to see, not to clear him because I don’t know how we could have achieved that. However, he was not aground. We feared that he could hit the boat,” adds Mr. Morin.

An electrician by trade, Mathieu Morin learned a lot about sharks and the power of social media since August 20.

“It is very rare to have basking sharks on film. It is a ground fish,” he assures, “I didn’t know that my little film would go viral. I had put it online for my friends.”

Jeffrey Gallant, president and scientific director of Greenland Shark Research and an expert for the Quebec Observatory on sharks, points out that basking sharks are relatively numerous, “like beluga whales in Tadoussac but it is rare to be able to shoot them on film,” he says.

“They live in the Saint Lawrence estuary and in the Bay of Chaleur area for part

of the year, since the melting of glaciers, 10,000 years ago (...) It is impossible to be wrong on its identification. Their mouths open very wide to swallow plankton and they has brachial clefts. That is where the water goes out. They separate the water from the plankton. They couldn’t swallow such a quantity of water,” explains Mr. Gallant.

The basking shark doesn’t pose a problem for human beings. “It is intimidating because of its size but there is absolutely no danger for a human being. On the other hand, there are people grabbing its tail in order to be pulled, like the Jackass gang (the well-known pranksters). The shark can have a defence reaction by slamming his tail in an attempt to get rid of that person. It can knock someone out in that way and that person can drown but it (basking shark) has never swallowed anybody. It went towards the boat in Paspébiac because the plankton was there. It has no interest in human beings. It wants to eat, reproduce and live, or defend itself,” adds Jeffrey Gallant.

There are seven species of sharks in Quebec waters

Gilles Gagné

PASPEBIAC: – Jeffrey Gallant has entertained a passion for sharks for a long time and he has observed seven different species of those fish during his career.

“The basking shark is the most imposing here because one specimen can measure up to 40 feet (12 metres). It is big. It is the second largest fish in the world but its usual size is more like 25 to 30 feet (eight to nine metres),” he says.

The weight of basking sharks is hard to assess. “There is very little documentation on their weight but it is not as dense as minke whales of the same length. The cartilage skeleton of the shark is much lighter than the bones of the whales. Basking sharks can weigh up to 4,500 kilograms, or 10,000 pounds,” points out Mr. Gallant. Minke whales can weigh ten times more for the same length.

Two much smaller shark species are the spiny dogfish and the black dogfish. For example, the spiny dogfish measures 1.20 metre in length at most, and weighs seven kilograms. That is less than four feet and about 15 pounds.

The black dogfish is even smaller, at a maximum of 75 centimetres, and “lives in


abyssal depths of more than 1,000 feet (300 metres),” says Mr. Gallant.

One can also see in our waters the Greenland shark, one of the largest carnivore sharks of the world, with a length hovering between 2.5 and 7.5 metres (eight and 24 feet), the blue shark and the porbeagle shark. The blue shark can reach close to 4 metres, but it is a very lanky fish while the porbeagle shark can reach 3.7 metres (12 feet) and weigh up to 225 kilos, or 500 pounds.

The seventh one is the famous white shark, often feared, and featured in the movie Jaws.

“The white shark is not very present in our part of the gulf (of Saint-Lawrence) but there are some. It is observed more frequently off the coast of Prince Edward Island and Nova Scotia. That specie was almost exterminated after (the screening of) Jaws until people realized that making it disappear was not very good for the environment. Contrary to sea mammals, which are curious about human beings, sharks, which are fish and less intelligent than whales, have little interest in people,” adds Jeffrey Gallant.

“The biggest fish in the world is the whale shark, with a length of up to 14 metres (about 45 feet),” he concludes



MICMAC NATION OF GESPEG

Culture Agent

GENERAL JOB DESCRIPTION

Under the supervision of the General Director and in collaboration with the Gespeg Council, the Culture Agent is responsible for enhancing Mi'kmaq culture, strengthening members belonging to their community and ensuring cultural heritage for future generations.

Responsibilities:

Developing the cultural policy of Gespeg
Develop an action plan
Participate in projects involving local and regional partners
Work closely with the Interpretation Site
Promoting Mi'kmaq culture

Experience Required:

Knowledge of the Nation or First Nations cultural community

Education:

Hold an undergraduate degree in an appropriate discipline such as leisure, culture and tourism, museology, architecture, town planning, ethnology, history, art history or any other related field, or obtain a technical formation or secondary 5 with experience in the cultural field.

Languages spoken:

French and English, willing to learn the language of the Nation

General Office (software to be mastered):

Office, master of social networks

Knowledge:

knowledge of Mi'kmaq culture, knowledge of the role of the Council of the Micmac Nation of Gespeg as well as the contribution of the Interpretation Site

Skills:

teamwork, autonomy, dynamism, interpersonal skills, honesty, versatility, initiative, organizational skills, good listening skills, communication skills, project management.

Working conditions:

The number of working hours is 35 hours per week.
Duration of employment: beginning mid-September 2017 until March 31, 2018.
Functions often involving long hours of work and sometimes requiring work during evenings, weekends or holidays. Possibility of traveling.

Salary:

depends on experience

If you are interested in the challenge, please send a letter of interest and curriculum vitae to Ms. Elisha Simon, General Director, e-mail: direction@gespeg.ca.

APPLICATION MUST BE SUBMITTED BY SEPTEMBER 8, 2017

Reflections

by

Diane Skinner Flowers



Make Mine Local

*I really regret eating healthy today.
Said nobody, ever.*

Are you a locavore? You might be - if you eat locally grown and produced foods. Some term this approach to eating as the ‘100 - Mile Diet.’ For those who live in ‘Metric World’ that is 160 km. Locavores are those who are interested in eating food that is locally produced, thus avoiding eating food that has been moved long distances to the store.

Why would we choose to be locavores? There are some compelling reasons to do so. Some of the benefits are for your health and other benefits are for your community. The benefits include: Local food tends to have fewer preservatives. When fruits and vegetables travel a long distance, the producers use a variety of chemical preservatives. These chemicals have passed various tests for safe human consumption, but if you can avoid eating foods with chemicals choose that option. Foods that are grown locally are organic and you can ask the farmer or producer exactly what they use. You can buy from a local farm, a farmers’ market or check the signs in your local supermarket.

Local foods are higher in nutrition. Your locally grown foods get to your table faster and you eat them closer to their harvest time. Foods that are trucked a long distance, might be days or even weeks in transit. This means that the food is losing its nutritional value as it travels to your store. A big bonus? The flavour of fresh food is much superior.

Eating locally grown foods can lead to better health. Studies prove that people who eat locally grown foods are less obese and have a lower incidence of diabetes. This may be because, in general, they are more mindful of what they eat. That’s a good thing.

If you buy local, you will likely be buying your food ‘in season.’ If you take advantage of all seasonal foods from your area you might be eating a more varied diet. Be adventurous with your food choices. Diversity is one of the keys to health. It is also cheaper to buy foods in season. Growing and eating local foods may introduce you to a community garden. If you do use one, you will have access to healthier food and get some fresh air and exercise. A bonus is that you can swap with other gardeners.

You may have to approach buying food a little differently, but it is not an onerous or impossible mission. Visit a farmers’ market, preserve local foods for consumption in winter and speak to the produce manager in your grocery store about supporting local products such as meat, fruits and vegetables, and dairy. Ask local restaurants and canteens where they get their food. Host a supper where you use only foods that originate within that 100-mile radius. On the Gaspé, we have numerous options for eating locally grown and produced foods. Fish, wild game, berries, garden vegetables, organic honey, and farmer’s markets will help with your goal of eating locally.

Ultimately, the locavore diet sounds a great deal like how our Gaspesian ancestors ate. They made jam, grew their potatoes, onions and carrots, bottled yellow beans and apple slices. They did not eat the mounds of preservatives and chemicals we tend to eat today. So, make a choice to eat locally, when possible. This supports producers and farmers in your community. It will make you healthier. It may be cheaper. Take note of this one simple rule. If it came from a (local) plant eat it; if it is made in a plant, do not.

(If you want to get serious about eating locally, I suggest the Canadian book *The 100-Mile Diet: A Year of Local Eating*. Smith and MacKinnon, Random House.)

A big beer fest in Percé soon!

Thierry Haroun

PERCÉ: - Percé is getting ready for its first beer fest called OktoberFest Gaspésien that will take place on September 22 and 23. Hundreds of people of all ages are expected: beer, local bands, food and games are on the program.

The idea of organizing such a big event came about a year ago, explains its coordinator and founder, Agate Chabot. “This is really a great event. People will discover microbrewery products from Eastern Québec, the North Shore and one microbrewery from the Eastern Townships. We chose these dates because we wanted to make sure that local citizens can participate and we can all celebrate together and have fun,” says Ms. Chabot.

The site will be located in the parking area of the Geoparc, in downtown Percé. There will be an entrance fee of \$15 per day (adult) or \$25 for the two-day festival. For students, the fee is \$10 and \$20 respectively. All in all, there will be 12 microbreweries such as Pit Caribou, Saint-Pancrace, Cap-Gaspé, Frontibus, Auval, À l’Abri de la tempête, Micro-



Photo: T. Haroun

OktoberFest Gaspésien will take place in the Geoparc parking area in downtown Percé.

brasserie Tadoussac, Sutton Brouerie, Le Malbord, Le Naufrageur and La Fabrique. Also, the O’Dwyer Distillery, a Gaspé based gin producer, will be present. On hand 500 beer bocks will be sold. Agate Chabot encourages people to bring their own beer glass. Now, for a 4 oz beer it will cost \$2 and \$4 for an 8 oz beer. Every microbrewery will have at least two different products on hand.

There will be more than just beer! There will be games for all the family, food (local producers) and music. “There will be six local bands that will be playing,” points out Ms. Chabot. The music schedule is as follows. Friday: Mar-

tin Hogan and his band (2 p.m.), The Gaspé Project (7 p.m.) and Pop Triggers (9 p.m.). On Saturday: Alex Poirier (2 p.m.), Rose N’Joncas (7 p.m.) and The Clemville Kids (9 p.m.). As for local producers and partners, there’s Marché Nicolas, Fumoir Le Paternel, Ferme Le Caprivore, KAJO, Ferme Le Ruisseau Vert, Natibo and Un P’tit Air Sucré.

“Through this event, we want to extend the tourism season also. We know that Gaspésians from Québec and Montreal will be coming,” indicates Agate Chabot who is part of a team of six people that will make sure everything goes as planned.



MICMAC NATION OF GESPEG Tourism and marketing agent at the Micmac Interpretation Site

A tourism and marketing officer is a resource person that plans, organizes, directs and controls the promotion, sales and marketing activities of the products and services of the Gespeg Micmac interpretation site to attract customers.

Under the authority of the Director General of the Micmac Nation of Gespeg, the tourism and marketing agent ensures the planning, organization and implementation of promotional and communication tools.

More specifically, the agent sees to:

- Work closely with the Director of the Interpretation Site
- See the involvement of the Interpretation Site Manager at all times
- Implement the marketing plan developed for the site
- Maintaining communications with the various partners and stakeholders of the region's tourist and cultural communities, as well as partners from First Nations in Quebec;
- Collect information on tourism that may influence and affect the tourism product of Gespeg;
- Create meetings and discussions for partnerships with various organizations for the benefit of the Nation;
- Propose and recommend the signing of agreements with partners favoring the attendance and positioning of the site.

REQUIRED PREQUISITES:

- Bachelor's degree in administrative marketing or tourism profile or a technique in administration with option marketing or tourism and some years of experience in similar functions;
- Knowledge of the First Nations tourism industry and the tourism industry in the Gaspé region;
- Knowledge related to market analysis, client analysis, knowledge of distribution networks, advertising and mass media;
- Knowledge of computer tools such as Internet, e-mail and application software such as Word, Excel, etc.;
- Bilingualism (French and English oral and written).

WORKING CONDITIONS:

- Full-time employment, 35 hours per week.
- Duration of employment: mid september until March 31, 2018
- Remuneration: according to experience
- Be able to work outside of Gaspé for up to a week;
- Being able to attend periodic training as needed.

If you are interested in the challenge, please send a letter of interest and curriculum vitae to Ms. Elisha Simon, General Director, e-mail: direction@gespeg.ca.

APPLICATION MUST BE SUBMITTED BY: SEPTEMBER 8, 2017

BACK TO SCHOOL

As a parent, you can help ensure children are safe whenever you drive near a school bus, whether you are on the road, in a school zone or in your child's schoolyard.

- Always** pay attention to signs and signals in school zones and surrounding areas, as well as in the schoolyard.
- Always** remain vigilant near a school bus.
- Always** abide by the rules of the Highway Safety Code, particularly near children.

With children across the country gearing up to begin another year of school, what better time to explore some ideas to help ensure your child gets off to a healthy and happy start?

Here are the top five back-to-school health tips to consider

- 1. Set bedtimes.** It's essential for kids (and adults) to get a healthy amount of sleep each night to stay focused throughout the day. Although sleep requirements vary somewhat among individuals, most adults need about eight hours of sleep each night, and children and adolescents typically need more than eight hours to fuel growth spurts as well as developing bones and muscles. Rather than have them feeling groggy in the morning and getting upset when they oversleep, encourage earlier bedtimes for adequate rest.
- 2. Teach good hygiene habits.** With so many people around, germs are bound to be lurking in classrooms. To help your kids avoid getting sick — and prevent them from bringing viruses home — it's important to show them how to protect themselves. Teach them to wash their hands after using the washroom and before going to lunch or eating a snack. A travel-sized hand sanitizer is great in a pinch if you can't get to a washroom, but don't overdo it — using a disinfectant too much can lower your natural defenses.
- 3. Stock up on healthy foods.** It might be easy to pack your kids' lunches with premade snacks, but a healthy diet is of the utmost importance and junk foods don't fit into the equation. Make it easier for yourself by stocking up on healthy grab-and-go foods like fruits, vegetables, whole-grain bread, and nuts. For meals, stick to lean proteins like turkey and legumes.
- 4. Manage stress.** Ward off tension and anxiety by encouraging your little ones to exercise regularly in a way they enjoy, whether it's rollerblading, biking, team sports, or walking around the park playing Pokémon Go. Teach them proper deep “belly” breathing and that a healthy balance of work and play is best.
- 5. Stock up your medicine cabinet.** Save yourself a last-minute dash to the pharmacy by keeping your medicine cabinet well-stocked for all the scrapes, bruises, fevers, and stuffy noses your child is bound to get. For children ages one month and up, Coryzalia relieves common cold symptoms and is available in easy-to-administer drinkable unit-doses that are sugar, dye, and preservative-free. For a homeopathic cough remedy, Stodal (available in both Regular Honey Formula and Sugar-Free) is a cough syrup used to effectively relieve both dry and wet coughs in adults and children as young as one. Keep in mind these homeopathic medicines may not be right for everyone. Always read and follow the label.



Dispelling common myths about lice...

- Head lice can jump from one host to another: This is false. Head lice can only be transferred through direct contact from one person to another. As such, it is strongly recommended that children do not share any personal items such as hats, combs or jackets, with their peers as the direct contact can cause the transference of lice.
- People who come from dirty or low socioeconomic homes are more likely to get lice: This, as well, is false. There is no difference, from a statistical perspective, around lice infestations based on cleanliness, socioeconomic status, ethnicity or gender. Because of the high incidence of peer contact, there is a spike in lice infestations during the early back to school months.
- Lice can cause disease: While lice can come with significant emotional distress due to the stigmas associated with having lice, as well as symptoms such as itching of the scalp and red papules around the head and neck area, lice cannot transfer disease to their host.
- Head lice treatments need to stay in the hair for a long time to be effective: This is false. Treatment duration for non-pesticide based therapies can range from as short as only 10 minutes to as long as overnight (approximately 8 hours). The duration of treatment is specific to the treatment itself and all may be effective if used as directed.

A delicious change from a ham and cheese sandwich

(NC) Say goodbye to the boring ham and cheese sandwich. Using pizza dough, these roll-ups make a delicious lunch served cold and can be warmed up for an afternoon snack. Introduce internationally inspired flavours to your kitchen with one of the Italian, Spanish or American variations.

Ham and Cheddar Roll-Ups

Prep time: 15 minutes
Cook time: 35 minutes
Serves: 12

- Ingredients:
- 1/3 cup (75 mL) butter
 - 3 tbsp (45 mL) brown sugar
 - 2 tbsp (30 mL) grainy mustard
 - 1 lb (500 g) pizza dough
 - 6 slices Armstrong medium cheddar
 - 6 slices ham



Directions:

1. Preheat oven to 375°F (190°C).
2. In a small saucepan, combine butter, brown sugar and mustard. Cook over medium heat, stirring occasionally, for 3 to 5 minutes or until butter melts and brown sugar bubbles.
3. On a lightly floured work surface, roll pizza dough into a 15 x 11 inch (38 x 28 cm) rectangle, about 1/4 inch (5 mm) thick. Brush 2 tbsp (30 mL) mustard mixture over dough, leaving a 1/2 inch (1 cm) border. Top evenly with cheese and ham, leaving a 1/2 inch (1 cm) border.
4. Starting from the long end, tightly roll into a log, pinching seams to seal. With a serrated knife, cut into 12 equal slices. Place cut-side down in a greased 9 x 13 inch (23 x 33 cm) baking dish. Brush remaining mustard mixture over rolls.
5. Bake for 30 to 35 minutes or until golden brown. Let stand for 5 minutes before serving.

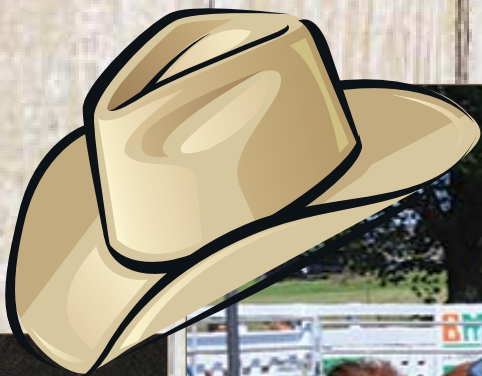
Riders put on an excellent show at New Richmond Agricultural Fair



Up to 22 teams participated in the team penning event, under the supervision of referee Larry Dee. The rider could be part of several teams during that competition. Team penning is quite a challenge for a team of three riders. They have to keep a certain control of the cattle herd and sort out the animals that carry the number given to the riders. Those animals have to be led to a pen, and no more than five of them can cross the field's middle line.

Gilles Gagné

NEW RICHMOND: – The annual New Richmond Agricultural Fair was held between August 24 and August 27 at the fairgrounds on Cochrane Lane. The competitive events were again well attended, especially the horse riding ones. Good weather has been a trend at the New Richmond Fair over the last decade or so and 2017 was no exception. Although it was a bit cooler than in 2015 and 2016 , it was still quite sunny.



The program of the New Richmond Fair started on the evening of Thursday, August 24, with a performance by 14 youths who had attended a camp organized by the Hill Billie Ranch, owned by Darlene Milligan and Bill Meredith. Gabrielle Verdon also supervised a sizeable part of the youth's training. There were 22 who attended the camp and 14 who participated in the performance. They received warm applause from the crowd who were impressed by the children's discipline.



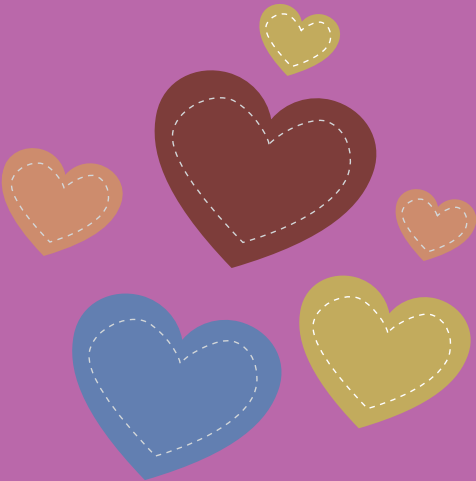
The barrel race requires a lot of speed from the horse and excellent manoeuvring skills by the rider. Megan Desrosiers was the best on Sunday, beating her nearest opponent by a couple of hundredths of a second. It was a very tight race.



Gymkhana events are always spectacular especially the relay competition. Riders must demonstrate the ability to transfer a baton to a teammate. It is an event similar to the rescue competition that allows the crowd to get an up-close view of the action as competitors pass really close to outside fences.

10-year-old **quilter** star of exhibit

Cynthia Dow
CORNER-OF-THE-BEACH: - Ten-year-old Hailey Syvret presented an amazing rainbow quilt of her own design amongst the 34 on exhibit. “She pinned it and sewed it herself,” noted Pat Vibert, one of the organizers of the biannual quilt show at the Corner of the Beach Museum in the former St Luc’s Anglican Church. About half the quilts were for sale, along with some other handmade items such as table runners, placemats and cloth bags. The quilters hailed from Pabos Mills to Gaspé, including several who make their winter homes in Ontario. Every sort of quilt imaginable was draped over the pews, including Dresden plate, appliquéd, embroidered and pieced samples. Some were very unique, including one with embroidered cats and another with appliquéd foxes. Susie Palmer made a special Canada 150 quilt for the show. Another exhibitor, Linda Element, is part of a group in Ontario called Twisted Sisters who create quilts and items for sick children. Agnes Element of Bridgeville had four quilts in the show, while Lison Grenier exhibited a quilt made of 1,084 pieces which took her 332 hours to make! The exhibit was open to the public from August 18 to 20.



ANNUAL GENERAL MEETING

You are interested in economic development and you reside on the territory of the MRC Côte-de-Gaspé, the SADC of Gaspé invites you to attend its annual general meeting.

SADC
Société
d'aide au développement
de la Collectivité
DE GASPÉ

SEPTEMBER 6th 2017 | 7pm
Hôtel des Commandants Gaspé
salle Hector Denis
a cocktail will be served after the meeting



Canada Economic Development for Quebec regions
offers a financial support to the SADC

Forgotten Gesgapegiag World War One Hero

Tom **Eden**

GESGAPEGIAG - Like most communities across the country, Gesgapegiag has a cenotaph recognizing the service and sacrifice of its members over the course of Canada's war efforts. In all, the monument lists the names of 24 individuals who served in the military during the First and Second World Wars.

Men with names such as Caplin, Condo, Gedeon, and Martin served in places such as Vimy, Passchendaele, Normandy, Holland, and Hong Kong. Some, like Bernard Condo, who was killed in action in France in August of 1917, laid down their lives, while others, such as Henry Martin, a member of the Royal Rifles of Canada, survived the Battle of Hong Kong and the ensuing years of brutal treatment as a prisoner of war.

First Nations members from coast to coast routinely answered this country's call to arms is undeniable. They served with courage. They served with honour and, occa-

sionally, they served with a level of distinction that went well beyond the norm.

**Frank Narcisse Jerome,
14th Battalion, CEF**

Narcisse Jerome was born in Gesgapegiag on the 17th of July, 1886. He signed up as a member of the Canadian Expeditionary Force in June of 1916, and a few short months later, he found himself in the trenches of Europe, a member of the 14th Battalion, the Royal Montreal Regiment.

After taking part in the fighting in such places as Vimy, Passchendaele, and the Canal du Nord, Narcisse Jerome would not only survive, but he would emerge as one of the most highly decorated soldiers on the Gaspé Coast, First Nations, and Canadian military history.

The Military Medal was awarded to soldiers for "individual or associated acts of bravery on the recommendation of a Commander-in-Chief in the field." It was awarded a total of 13, 654 times to Cana-

Form R 148. 6922-5M-3/5/17.		NAME.	RANK.	NUMBER.	UNIT.	HONOUR OR AWARD.
JEROME. F.N.		Pte.	889458	14th Cdn Inf Bn	MILITARY MEDAL	
R.O. 3687 Macdonell		28-12-17	L.G. 30573.		13-3-18	
OTHER AWARDS.						
NATURE.	AUTHORITY.	DATE.				
Bar to Military Medal.	14th Army Order	14-9-18				
2 Bar to Military Medal.	1st Div. Order	9-11-18				
	2931469	23-7-19				
RECEIPT NO. DETAILS.						
TO BE CONTINUED ON BACK OF CARD IF NECESSARY.						
MENTIONED IN DESPATCHES AUTHORITY. DATE.						
MILITARY MEDAL						
For bravery and devotion to duty near Avion on the nights of November 27th, 28th, 29th and 30th 1917, whilst a member of a Lewis gun crew. Badly shaken twice by explosion of shells, this man continued at duty, assisted in repulsing two enemy raids, and later voluntarily formed one of a patrol to obtain identifications. His coolness under fire was a brilliant incentive to all ranks. A.F.W. 3121 d/- 5.12.18.						

Frank Narcisse Jerome citation card.

dian soldiers. Narcisse Jerome received his first Military Medal, on April 26, 1918. This is because what separates Jerome from the overwhelming majority of soldiers is not the fact that he was awarded the Military Medal, but the fact that he received the bravery honour on three separate occasions.

Winners of the Military Medal who performed subsequent acts of bravery were awarded a silver bar which was worn on the medal's ribbon. While 848 Canadians have won the Military with Bar, only 38 Canadians have been awarded two bars to the Military Medal, the equivalent of having won the award three times. Narcisse Jerome was one of those 38 Canadians.

While researching the files

of the seven men from Gesgapegiag who served in World War I, it was discovered that Frank Narcisse Jerome was part of a select group of Canadian soldiers in terms of his exceptional service in the field. His being awarded a Military Medal with Two Bars ties him with Francis Pegahmagabow, a member of the Ojibway Wasauksing First Nations of Ontario, who was the First Nations soldier the most decorated for bravery in Canadian military history.

While Pegahmagabow's service during World War One has been celebrated in books and songs, induction into the Indian Hall of Fame in Brantford (ON) and the Canadian Veterans Hall of Valour, a building named for him on Canadian Forces Base Borden (ON), and a life-sized bronze statue erected in Parry Sound (ON), Narcisse Jerome re-

mains largely forgotten.

**Looking
for traces...**

Searches for photographs and the medals of Narcisse Jerome have come up empty. Other than the facts that he married Rose-Anna Vézina in 1926 and that he died in Gaspé in 1934, little is known about him. Like General MacArthur's old soldier, Sergeant Frank Narcisse Jerome appears to have simply faded away. Yet there is something compelling about his story. The courage he displayed, and the leadership he clearly possessed, should have left some form of legacy.

Should anyone have any information about Frank Narcisse Jerome, they are asked to contact the author of these lines at: gaspeww1project@gmail.com



War efforts memorial, Micmacs of Gesgapegiag.

The Military Medal and Bars
London Gazette
Wednesday, 23 July, 1919.

His Majesty the KING has graciously been pleased to approve the award of a Second Bar to the Military Medal to the undermentioned...

889458 Cpl. F.N. Jerome, M.M., 14th Bn., Quebec R.

**The Gaspé Spec,
the heart
of your
community**

ROYAL LEPAGE
BAS DU FLEUVE
Real Estate Agency

Suzanne Landry
Agency Director/Owner
418-752-0792
suzannelandry@royallepage.ca
www.suzannelandry.ca

**Friendly bilingual service
from Matapédia to Port Daniel
17 years experience**

Call for Tenders

Canada Post is looking for persons interested in snow removal at 169 Gérard D. Levesque, New Carlisle, Quebec.

The areas of snow removal to be covered:
Driveways, trucking area, vehicles entrances and exits, parking area, pedestrian walkway to facility entrance, behind building and beside building. Also the snow must be removed from the front of the building and from both corners of the building so that pedestrians and drivers are able to see when leaving the property. Snow must be cleared before the mail truck arrives, around 3:45 - 4:00 a.m. and before the departure 5:45 - 6:00 p.m.

Snow removal services required:
When snow, ice or slush has accumulated to 4 cm or 2 inches.

Ice Control services required
Apply ice control mixture of salt and sand during sleet storms, freezing rain, or where melting snow will cause the parking areas and driveway to become ice-coated.

The deadline for submitting your proposal is 2017-09-06.

Please send bids to:

Desneiges
Canada Post
Cap d'Espoir, Quebec
G0C 1G0

Goodbye to Father Juan Carlos

Elaine Sexton

NEW RICMOND: - Father Londoño's three parishes bid him emotional goodbyes, as he left this sector for the Cross Point sector.

The Parish of St-Jules was the first to give him a gracious farewell. Parishioners signed a guest book for him, and the procession included Logan and Courtney Gallan, grandchildren of the late Reggie Sexton, a great friend to Juan Carlos. Carlos also celebrated their first communion and Courtney's confirmation, so they were a fitting choice to be part of his day.

The children of catechism made thank-you cards for him which were placed on the bulletin board surrounding a "We Love You" sign.

The "Prayers of the Faithful" were all especially written for this occasion as was a little speech thanking him for the years he gave to our youth and all our parishioners.

A beautiful painting of the St. Jules church by Therese Gallant was presented to him on behalf of all his parishioners. Therese said it was her pleasure to do this for him.

Darlene Dimock was the official photographer because those who know Carlos, know he loves pictures, which was the reason I had a group picture taken to remember this bittersweet day.

A light buffet was served after the emotional final eucharist at which Juan Carlos shed many tears.

Kim Robertson made a beautiful cake and many others made something for the

lunch.

Later that evening, he celebrated in Gesgapegiag at the renovated church of Saint Kateri Tekakwitha which was opened for this special celebration. Pastoral Agent Doris Jerome presented him with a monetary gift as a sign of their appreciation though the ten years he has been in the area. She thanked him for their wonderful years together. Sandwiches and cake were served after their mass.

Sunday morning was his last official role as the parish priest in the Notre-Dame-des-Saints-Anges Church in New Richmond.

Their choir sang a song composed for the years he spent there. He was given a plant, representing the community, water and the Bay of Chaleur. To represent the congregation, each parishioner placed a pebble in the glass vase. He was also presented with other little souvenirs.

Wine and cheese was

served after another emotional goodbye.

Carlos, in his homily, said that his next engagement is part of his priesthood and he will do as he always does, take every step to ensure that his new parishes fill his heart as we filled his here.

Father Carlos personally thanks everyone who, through the years, made his time with us so enjoyable.

He will miss all of us, and we will miss him as well.



Photo: Rod LeBlanc

New Richmond Church



Photo: Darlene Dimock

St-Jules Church



Photo: Elaine Sexton

Gesgapegiag Church

FALL FESTIVAL: Look who's talking about – The Gateway to the Gaspé

Fallfest is the time of the year you get to go home and see friends and family that you don't see everyday. It's always a fun time. Always fun making new memories
Terry Campbell
& Shannon St-Onge
Bradford, Ontario



My kids enjoying the generous helping of cotton candy a few years ago. Lots of fun at Fall Festival.
Jennifer MacWhirter Wiebe
Aylmer, Ont.



Business & Professional DIRECTORY

Grenier & Grenier LAWYERS



Réal Grenier, b.a.ll.l.
Jules Grenier, b.a.ll.l.

96 Gérard D. Levesque Blvd, P.O. Box 519
New Carlisle (Quebec) G0C 1Z0
Tel.: (418) 752-3308 • Fax (418) 752-6935



LES SERVICES INVESTORS LIMITÉE*

Gérald Bourdages Tel: 418-368-5481
Financial Planner
and Representative for Mutual Funds Fax: 418-368-1782
E-Mail: Gerald.Bourdages@Investorsgroup.com

A member company of Power Corporation



753-6000
855-543-8075
157 Water St
Campbellton, NB

Single Vision Bifocal HD Progressives
2 \$99/\$199/\$399

2 Complete Frame and Lenses - See our staff for details
We encourage you to shop around for your glasses.
You may be surprised at how much you will save!!

Eye Exams Available



Tremblay & Barriault, notaires inc
Notaries & legal counsel

Gilles Tremblay, notary
Serge Barriault, notary
Gaël Tremblay, notary

119B Perron Blvd West, New Richmond, Que.
Tel.: (418) 392-5282 • Fax: (418) 392-6155
E-mail: gaeltremblay@notarius.net

**FULLY
BILINGUAL
SERVICE**



**Maison funéraire
Funeral home**

Réjean Bélanger & Fils inc.

Michel Bélanger, Owner

Staff: Michel Bélanger, Anthony Bélanger, Chantal Corbet

www.belangerfils.com
mfbelangeretfils@globetrotter.net
Tel.: (418) 752-3834 • Fax: (418) 752-2264

274 Gérard D. Levesque Blvd West, Paspebiac (Quebec)



Flower Shop

- Green plants
- Luminary trees
- Picture frames
- Floral arrangements for all occasions

Delivery:
Between Caplan
and Chandler

Owner: Michel Bélanger
Staff: Chantal Corbet, Elisabeth
Horth & Sonia St-Pierre

274 Gérard D. Levesque Blvd West,
Paspebiac (Quebec) G0C 2K0
Tel.: (418) 752-3834
www.jardindorchidees.com



By Appointment

Richard Ste Croix

Denturologist

Construction and repair of dentures.
We also make dentures on implants.

9 Adams Street, Gaspé
Quebec G4X 1E5
Tel.: (418) 368-1525
Fax: (418) 368-1542

NOTAIRE



LA POCATIÈRE
1000, 6^e avenue, bureau 206
La Pocatière (Qc) G0R 1Z0

T 418 371-3737

GASPÉ
47, rue Baker
Gaspé (Qc) G4X 1P1

T 418 368-7337

BILINGUAL SERVICE

nathalie.adams@notarius.net

MONUMENTS P. FOURNIER



GUARANTEED QUALITY
Tel: 418-892-5312
Cell: 418-355-4799
pfmonuments@gmail.com
641 Forillon Blvd, Gaspé, Que.

**WE ALSO REPLACE
FOUNDATIONS, AND
PROVIDE CLEANING
AND REPAINTING.**

Since 1846
**tingley
Monuments
Limited**
A Division of MGI

**Nelson
MONUMENTS**
SINCE 1909
A Division of MGI



Forage Moreau Inc.
418-392-9501

Mathieu Mercier - Driller/Owner

- Artesian Well Drilling
- Budgetary Price
- Bilingual Service
- RBQ: 5672-1467-01

foragemoreaumercier@gmail.com

OPEN 7 DAYS A WEEK - FREE DELIVERY



CHANDLER • 418 689-3711

500-102, AVENUE DAIGNEAULT, CHANDLER, QUE.



PERCÉ • 418 782-2550

98 ROUTE 132 WEST, PERCÉ, QUE.



The Ohmega Group Inc.

Going beyond and reliable since 1982



**Electricity - Plumbing
Automation
Industrial computing
Counter sales**

3 Rue Cerisiers
Gaspé, Québec G4X 2M1
Tel. (418) 368-5425
Fax (418) 368-7290
www.groupeohmega.com

Distributors of petroleum products: diesel, furnace oil, stove oil, gas and motor oil



**Les
Pétroles
C. Poirier inc.**

Proud to serve you!

HEAD OFFICE:

Bonaventure
125 Route 132, Box 580
Bonaventure, QC G0C 1E0
Tel.: (418) 534-2777
Fax: (418) 534-4210
E-mail: petrolb@globetrotter.net

Chandler
125 Route Leblanc
Pabos, QC G0C 1K0
Tel: (418) 689-2595

Gaspé
216D Montée Sandy Beach
Gaspé QC G4X 2B3
Tel.: (418) 368-8777



IN BUSINESS FOR 31 YEARS



Dr. Pascal Cyr
Optometrist



Dr. Stacey Starrak
Optometrist

CLINIQUE D'OPTOMÉTRIE



L'ÉMERILLON

LENSES CRAFTED ON THE PREMISES

PASPÉBIAC: 104 Gérard D. Levesque Blvd West • 418-752-5553

CHANDLER: 260 René Lévesque Blvd East • 418-689-5553

MARIA: 435 Perron Blvd West • 418-759-5553



**BILINGUAL
SERVICE**

**MEMBER
OF**



Canada's Largest Network of Optometrists

Announcements...



Obituary



FLOWERS: Maynard

It is with great sadness that the family of Maynard Flowers announces his passing after a brief illness, on Thursday, July 27, 2017, at the age of 87 years. All his children were able to be by his bedside in the hours leading up to his passing.

Maynard will be sadly missed by his three sons, Everette (Marie Marthe), Neil, Mark (Joanne) and his four daughters, Maxine (Phil), Daphne, Colleen and Christa (Troy). He will be lovingly remembered by his grandchildren, great-grandchildren, sisters Lorraine (Kaye), Enid and Thelma, brother Wesley (Mable), extended family and dear friends.

Maynard is predeceased in death by his wife and soulmate of 57 years, Linda Flowers (Hall), his daughter Tammy, parents Edgar and Mancil and his brother Earl.

A celebration of Maynard's life was held on Monday, July 31, at the Anglican Church in New Carlisle; Reverend Nick Forte affiliated a beautiful service. The eulogy was read by his grandson Cory which was composed by his youngest daughter Christa in honour of her Dad. The hymns sung by the choir were "How Great Thou Art" and "Old Rugged Cross" and a solo of "Amazing Grace" was sung by Shannon Marsh. Grandsons Cody and Kyle, as well as son-in-law Troy read verses from the Bible. Grandson Jacob carried the cross, granddaughter Lisa and great-grandson Russell carried the family flowers, granddaughter Stacy carried his picture, granddaughter Kayla carried the candle and son Mark carried the urn.

Maynard lived most of his life in New Carlisle. He will always be remembered as a man with a heart of gold and a dry sense of humour. He was committed to his job for CN and dedicated his life to his family. Maynard truly lived life to the fullest through simple pleasures; spending time with friends and family, scratching tickets, watching hockey and caring for his dog.

Death leaves a heartache no one can heal.

Love leaves a memory no one can steal!



In Memory

BRASH: Ruth Esther

In loving memory of a special grandma who passed away August 12, 2003.

It's true, time moves on.

Days turn to weeks, turn to months, and turn to years.

You, however, remain a part of me.

I speak of you often and think of you even more.

Always in my heart, remembering you always, granddaughter Donna.

FLOWERS: Donald

In loving memory of my brother Donald Flowers who passed away on September 16, 2008.

Time slips by and life goes on,

But from our hearts you're never gone.

We think about you always,

We talk about you too.

We have so many memories,

But we wish we still had you.

I miss you, Don. Your loving sister, Evelyn Flowers and family.

Thank You

Our community coming together with the passing of our Father, Maynard, has given us the strength to carry on. We have been blessed with your company and appreciate the memories you have passed on to us. Thank you to those who sent cards, dropped off food, entertained our children and also to those who gave donations in Dad's honour.

We were touched by the support and compassion given to Dad and to us from the staff at Maria hospital. Reverend Nick Forte conducted a beautiful service, and for that we give thanks. Thank you to Cathy Buttle for assisting in the funeral preparations. A huge thank-you to the choir members, Enid Bechervaise and Shannon Marsh for being a part of the service.

We would like to express our gratitude to Troy Smith for helping the family prepare the gravesite.

Thank you to Lorraine and Kaye Walker who put their own sadness aside and prepared a lunch for the family after the funeral.

The Flowers Family

Card of Thanks



We, the children of the late Alton Wylie, who passed away on March 25, 2017 and Orva Wylie, who passed away on April 18, 2017, would like to give a heartfelt thank-you to Reverend Nicolas Forte and Mrs. Pat Hayes for the lovely service. Thank you to all the pallbearers who carried Dad, also to Grancil Hottot who carried Mum.

Thank you to the choir and to everyone who carried flowers and crosses. Thanks also for the cards and messages on social media. Thanks you to Kim Collins Hottot for reading both eulogies and Theresa and David Collins and friends, thank you for putting on the luncheon after the services and to the team at Mr. Réjean Belanger Funeral Home for their professional services.

Lance, Spence (Crystal) and Lisa Wylie

*If tears could build stairway and memories,
A lane, we'd walk right up to heaven,
And bring you both home again.
We miss you both so very much
And will forever have you in our hearts.*

\$30/school year

Keep your child close to home, while they are away at school with a gift subscription to The Gaspé Spec.

SPECIAL OFFER!!!

Name: _____

Digital Subscription (email address): _____

Paper Subscription (postal address): _____

Payment can be mailed to the Spec office at
128 Gérard D. Levesque,
New Carlisle, Quebec, G0C 1Z0
or paid by credit card over the phone (418-752-5400)



SPECIAL OFFER!!!



Classic Memorials

Four Generations of Monument

HIGHEST QUALITY - BEST PRICES

MONUMENTS, MARKERS, CEMETERY LETTERING, LASER DESIGNS AND PORTRAITS

SALES REPS:

Albert Burton - 418-392-4598

New Richmond, Cascapedia and St. Jules

Steven Imhoff - 418-752-6041

New Carlisle and surrounding areas

Classified

COAST ROUND-UP: \$5 per week
CLASSIFIED: \$6 per week
Please send your ad to: joan.spec@globetrotter.net

DEADLINE FOR THIS PAGE: THURSDAY



CLASSIFIED

Buying: Antiques of all kinds; furniture, dishes, frames, tools, toys, antique wood and metal boxes. From Gaspé to Carleton. Call 418-368-9167 and leave a message if not available. (A30)

Land for Sale: New Carlisle: Great view of the town and Chaleur Bay 1.376 acres / 0.553 hectares in residential (white) zone; close to services. On south side of Normandy, just west of Church Street. Asking \$23,500. Serious buyers only. Call 1-819-363-2023. (S6)

For Sale: 5 1/2 room house at 246 Perron Blvd East, New Richmond. For more information call 418-392-6064. (S13)

COAST ROUND-UP

POINTE NAVARRE:

Mass

The mass of St. Peregrine, patron saint of the sick suffering from cancer and long-term diseases, will be celebrated on **Tuesday, September 5** at 7 p.m. Welcome to all.

You are invited to celebrate the Feast of Our Lady of Sorrows at mass at the Shrine of Pointe-Navarre on **Tuesday, September 12**, at 7 p.m. After the mass, we will offer to our Lord all our yearly intentions in a symbolic gesture.

GASPE:

County Fair:

The Gaspé County WI will be hosting its annual County Fair on **Saturday, September 9**, at the York River Community Hall. Doors will open to view the exhibits at 3:30 p.m. A salad supper will be served at a cost of \$10. Take-outs will be available.

GASPÉ:

Terry Fox Run

On **September 17** at 1 p.m. on the bicycle path, starting on the warf street, at Synnott's Location Shop to Boom Defense Hill and back. There will be sweaters, participating stickers and refreshments. Donations will be accepted for this worthy cause, CANCER RESEARCH. Pledge forms can be obtained by contacting Nellis Rehel 418 368 5901.

YORK:

Corn Boil

The York River Seniors' Club will be hosting a Corn Boil on **Monday, September 4**, at the Berceau du Canada from 1-4 p.m. There will be music for your enjoyment. This is a free event and opened to everyone in the Greater Gaspé Area. Come out and enjoy a fun-filled afternoon with friends and family.

YORK:

Military Whist Tournament

The York River Seniors Club invites you to a regional military-whist tournament on **Saturday, September 23**, from 9 a.m. to 3 p.m. at the Gaspé Elementary

School, 234 Monseigneur Leblanc, Gaspé. The cost for the day is \$25, which includes lunch and an assortment of prizes. For more information or to register a table of 4 players, please contact Tony Patterson 418- 368-3276 or Cynthia McDonald 418-368-5227.

BARACHOIS:

Legion Branch 261 Upcoming Events

Every Monday: The Royal Canadian Legion, Branch 261, will be having a bingo at 7 p.m. at the Legion. Everyone welcome.

COIN DU BANC:

Important Notice

Notice to anyone who has family buried in St. Luke's Cemetery at Coin du Banc. The cost for cutting the grass in the cemetery last year was eight hundred dollars (\$800) and the cost of liability was another eight hundred (\$800) not to mention maintenance of the fence. Please consider assisting with these costs by making a donation, by cheque, to La société historique de Coin du Banc - Corner of the Beach Historical Society. All donations over twenty dollars (\$20) will be given an income tax receipt. The address is 350 rue de la Plage, Coin du Banc, Percé, QC G0C 2L0. Any help you can give would be greatly appreciated by the directors: Alex Virent, Shirley Boyle and Janet Harvey.

PORT DANIEL

AND SHIGAWAKE:

Bible Study

Evening Prayer and discussion will be held at Shigawake Town Hall every **Wednesday** (unless otherwise noted) at 7 p.m. and at St. James, Port Daniel, every **Friday**.

SHIGAWAKE:

Harvest Auction

There will be a Harvest Auction on **Saturday, September 2** at 11 a.m. at the Shigawake Community Centre, located across from St. Paul's Anglican church. Prepare for the winter with homemade baked goods, preserves and other treasures. Come and enjoy the auction. Bring your friends. Everyone welcome! Entrance is free.

SHIGAWAKE:

Harvest Supper

St Paul's Anglican Church And Shigawake Community Centre will be holding their annual harvest supper on **Saturday, September 9**, at the Shigawake Community Centre (across from St. Paul's). Adults - \$15. Children under 10 - \$6. Takeout available. Everyone welcome.

SHIGAWAKE:

Cookbooks for sale

The Marcil Branch W.I. has a cookbook that would make a perfect gift. The cost is \$12 per book and includes wonderful recipes from past and present W.I. members. To purchase a copy, please call 418-752-8152 or pick one up

at the Spec office.

HOPE TOWN:

Whist Party

A whist party will be held on **Saturday, September 9**, at 8 p.m. at the Hope Town Community Centre. Come out and join us for a night of fun.

HOPE TOWN:

Bingo

There will be a gift bingo on **Friday, September 22**, at 7:30 p.m. Proceeds for replacement of rink nets and our contribution to renovation costs. Bingo will take place at the Community Center and is organized by the Sports and Recreation Club.

HOPE TOWN:

Hope Baptist Church

Hebrews 10:25 says "You should not stay away from the church meetings, as some are doing..." Sunday School at 9:45 a.m. for all ages; Family Worship at 11 a.m. Sunday, (nursery provided); King's Kids (ages 5-12) at 3:30 p.m. Friday; Young Peoples (Gr. 7 and up) at 7 p.m. Friday. We are a Christ-centered, Bible-believing and preaching, friendly church where everyone is welcome. 305 Route 132, Hometown 418-752-5838 Pastor Paul R. Bedford BTh. MTh.

HOPE TOWN:

Terry Fox Walk

September 17 will be Hope Town's 14th annual Terry Fox Walk. Registration will be between 12 and 1 p.m. at the Community Center in Hope Town. This year again we will be walking on the 132 from Travers Lane in Shigawake to Hope's Municipal Hall which is a total of 10.7 km. Transportation is arranged from Hope Town to Shigawake to begin the walk. For more information or pledge sheets please call Linda MacWhirter at 418-752-2015 or e-mail at linmac@navigue.com.

NEW CARLISLE:

Local Market

The market season runs until **September 23** (garlic festival). Hours are from 9 a.m. to 1:30 p.m. Come and shop locally for everything from fresh strawberries to jewellery. Be entertained

as well. Contact us through our facework page or call Sandi @ 581-233-0658 or Carol @ 418-752-8555.

NEW CARLISLE:

Harvest Supper

St. Andrew's Anglican Church will be holding its annual harvest supper on **Saturday, September 23**. More information to follow.

NEW CARLISLE

Piano Concert

A classic music piano concert, featuring Martin Pelletier, professional pianist will be held on **Saturday, September 2**, at 7 p.m. at the St. Andrew's Church. Presale tickets price: \$12. Price at the door: \$15. Youths aged 6 to 17 years old: \$5. Free for 5 years old and younger. St. Andrew's Church is located at 175 Gérard-D.-Levesque Blvd. Please contact us at 418-752-1334 or at heritagenc@globetrotter.net for ticket purchases.

NEW CARLISLE:

Bible Chapel Services

Sunday: Breaking of Bread for Believers - 9:30 a.m.; Sunday night service - 7 p.m.; Wednesday: Bible study and prayer - 7 p.m. "You Must Be Born Again."

NEW CARLISLE:

Monthly Breakfast

The New Carlisle 50+ Club will be holding its monthly breakfast at the Heritage Restaurant on **Wednesday, September 13**, at 9 a.m.

NEW RICHMOND:

United Church

October 21: Turkey Supper
December 15: Christmas Concert.

NEW RICHMOND:

Friperie Notice

Friperie Entraide d L' E.P.E. schedule: Open Saturday from 10 a.m. to 3 p.m. or at other times by appointment only 418 392-5161. Free clothing for the whole family-we are changing seasons and will be offering our surplus for free. Homemade soup available on Saturdays at noon, for only \$2. At 248 boul. Perron ouest New-Richmond/corner of Campbell Road.

CASCAPEDIA-ST-JULES:

Exhibition by Barry Le Blanc

From La Cache to the estuary, a photographic essay of the Grand Cascapedia. Landscape photographer, Barry Le Blanc, will exhibit striking images of this internationally-renowned salmon river. Throughout this exhibit, which includes interviews, a twenty minute video, he brings to light many beautiful locations, capturing the changing spirit of the Grand Cascapedia. **Closes September 15.**

CASCAPEDIA-ST-JULES:

50+ Club Activities

Tuesday, September 5: Bingo starts for the season, every Tuesday at 7 p.m.

Friday, September 8: Music-doors open at 7 p.m.

Friday, September 22: Music-doors open at 7 p.m.

Saturday, September 16: Harvest Bingo will be held at 1 pm, 3 cards for \$10. Additional cards are \$1.00 each

Every Thursday: Dame de Pique at 1 p.m. \$5 per person.

Rotary Calendar

The winners for the week of August 20 are: Kelly Cochrane, Comité Employés Desjardins, St-Jules Eagles Club, Mini Mécanique, Louis-Paul Cyr, Dawn-Marie Bujold and Charles Murphy.

UNITED CHURCH

Sunday, September 3

10:30 a.m. Hometown

ANGLICAN CHURCH OF CANADA

Sunday, September 3

New Carlisle

9 a.m. Holy Eucharist

Hopetown

10 a.m. Morning Prayer

Shigawake

11 a.m. Holy Eucharist

Port Daniel

7 p.m. Evening Prayer

ANNOUNCE ALL YOUR UPCOMING EVENTS HERE!

We have a great deal for you! \$60 Coast Round-Up Plan

If your organization is a frequent user of our Coast-Round-Up section of the Spec, we would like to offer you a special deal! For a flat rate of \$60 per year, we will publish all your coast round-up announcements for one year. This should prove financially beneficial and more convenient for you.



even more profitable deal!

If you would like to take part in this deal, just send us your chequer for \$60, with the name and address of your organization. All you have to do is call or fax your messages without having the hassle of making individual payments each time!

Keep in mind Coast round-ups are \$5 per week, making this plan an



Specs gets around....



Anne MacWhirter and Ruth Dugdale were thrilled/lucky/privileged to tour on the Scenic Jade with Jeff Hutcheson of (former) Canada AM and his wife, Heather. The ship cruised the Rhine from Amsterdam to Basel. This photo was taken on the first day, after a boat tour on the canals in Amsterdam. Jeff was very gracious and approachable. He made it a point to share a meal time with each time of the passengers - whether it was at a table of four or eight. On the last night, the cruise director mentioned that, of all the celebrities who have traveled with him, Jeff was the only one who mixed so well and so often with the passengers. He even suggested that Jeff would make an excellent cruise director for Scenic. Very tentative plans were made for a reunion in two years.

SUDOKU

5					4		
					3	9	2
9				3	2		1
3				5		9	8
		6			4		5
						5	6
		1			6	8	
							7
	4			7			

Level: Advanced

Here's How It Works:
Sudoku puzzles are formatted as a 9x9 grid, broken down into nine 3x3 boxes. To solve a sudoku, the numbers 1 through 9 must fill each row, column and box. Each number can appear only once in each row, column and box. You can figure out the order in which the numbers will appear by using the numeric clues already provided in the boxes. The more numbers you name, the easier it gets to solve the puzzle!

6	2	1	3	7	8	5	4	9
7	4	8	9	6	5	1	3	2
3	9	5	4	1	2	6	8	7
1	5	7	4	2	3	9	6	8
6	3	2	8	1	9	7	5	4
4	8	6	7	5	9	2	1	3
5	1	9	2	3	4	8	7	6
2	6	3	5	8	7	4	9	1
8	7	4	6	9	1	3	2	5

ANSWER:

How they say that in...

ENGLISH: Craft

SPANISH: Destreza

ITALIAN: Arte

FRENCH: Hâbileté

GERMAN: Geschick

ARIES – Mar 21/Apr 20

Aries, change is afoot, but there is no use trying to cling to the past. Look to the future and find a way to embrace the changes and challenges that lie ahead.

TAURUS – Apr 21/May 21
Taurus, beneath that cool, calm and collected exterior beats the heart of someone who may be looking for adventure from time to time. Let others see your wild side this week.

GEMINI – May 22/Jun 21
Gemini, you can think of plenty of reasons why you shouldn't take chances this week, but somehow you are compelled to take risks. Just be careful who you involve.

CANCER – Jun 22/Jul 22
Your shift with regard to motivation is quite evident this week, Cancer. Others notice this change in attitude and are willing to come on board to support you further.

LEO – Jul 23/Aug 23
Leo, an exciting announcement makes it difficult to maintain your composure over the next few days, but give it your best shot. Look at it as a challenge that needs to be met.

HOROSCOPES

VIRGO – Aug 24/Sept 22
Virgo, you are usually quick to catch on and can easily read between the lines of a situation. Put this skill to use in an important business meeting in the coming days.

LIBRA – Sept 23/Oct 23
It is hard for you to respond when people do not play by the rules, Libra. Do not let their activities ruin your week. Continue to follow your own path.

SCORPIO – Oct 24/Nov 22
Scorpio, no matter how many times you run through the details of a specific situation, you still will come up with questions. Work them out until you feel confident.

SAGITTARIUS – Nov 23/Dec 21
Something big is on the horizon and you are getting very excited about it, Sagittarius. The wait will soon be over and you can enjoy yourself fully. Try to remain patient a little while longer.

CAPRICORN – Dec 22/Jan 20
Sticking to your safety zone has done you well, Capricorn. But sometimes you

need to step outside of the boundaries for a new perspective. Don't let apprehension hold you back.

AQUARIUS – Jan 21/Feb 18
Aquarius, a packed calendar feels stifling right now. It's good to have a solid social network, but not if it comes at the expense of free time. See what you can clear from your schedule.

PISCES – Feb 19/Mar 20
There is more to living than adhering to career goals, Pisces. Find ways to schedule more activities that bring you happiness.

FAMOUS BIRTHDAYS
AUGUST 27
Tom Ford, Fashion Designer (56)
AUGUST 28
Jake Owen, Singer (36)
AUGUST 29
Liam Payne, Singer (24)
AUGUST 30
Warren Buffett, Entrepreneur (87)
AUGUST 31
Jeff Hardy, Wrestler (40)
SEPTEMBER 1
Lily Tomlin, Actress (78)
SEPTEMBER 2
Keanu Reeves, Actor (53)

Thai Flank Steak Kebobs

Prep time: 15 minutes - Marinating time: 4 hours
Grilling time: 5 minutes - Makes 8 large skewers

- Ingredients
- 1/2 cup (125 ml) unsweetened coconut milk
 - 1/4 cup (60 ml) peanut butter
 - 2 tbsp (30 ml) hot Chinese chili sauce
 - 1 tbsp (15 ml) ginger, finely grated
 - 1 lime
 - 1 1/2 tsp (7 ml) granulated sugar
 - 1 1/2 tsp (7 ml) fish sauce
 - 1/2 tsp (2 ml) ground turmeric
 - 1 flank steak, about 1 1/4 lbs (625 g)
 - 1/2 small red onion
 - 1 red pepper
 - Salt, preferably kosher, to taste
 - Thai basil, coriander leaves or chopped mint for garnish
 - 2 tbsp (30 ml) peanuts, coarsely chopped

- Directions
1. In a shallow dish just large enough to hold meat, combine coconut milk, peanut butter, chili sauce and ginger. Finely grate peel of 1 lime and add to dish along with lime juice, sugar, fish sauce and turmeric. Whisk until combined.
 2. Thinly slice steak against the grain into strips about 1/4- to 1/2-inch thick (1- to 2-cm). Place in marinade and stir to coat. Cover, stirring occasionally, and refrigerate for at least 4 hours or overnight.
 3. Oil grill and preheat barbecue to medium-high heat. Slice onion into thin wedges and cut red pepper into bite-size pieces. Thread kebobs, alternating pieces of meat with onion and red pepper. Sprinkle with salt. Grill for 5 minutes, turning frequently, until meat is just cooked through and vegetables are tender. Serve garnished with herbs and peanuts.



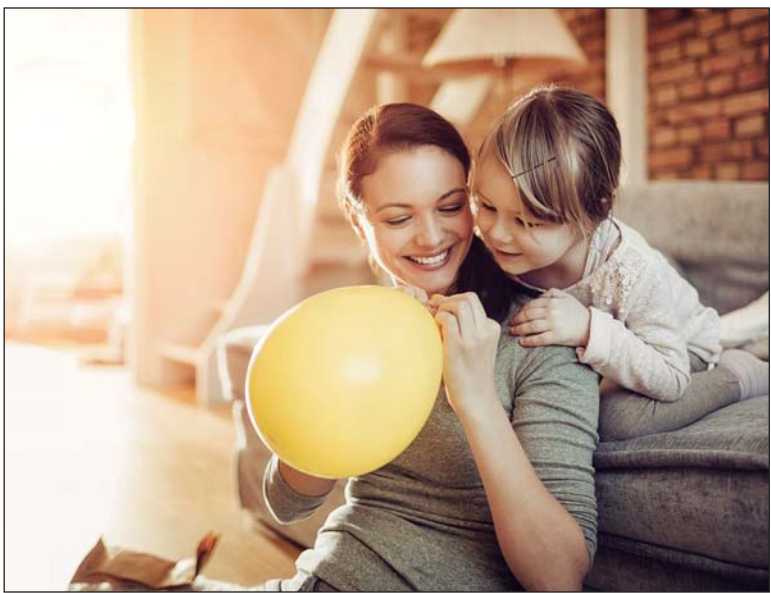
Top trends for this year's back to school

NC) Keeping up with back to school trends can be a task in itself. Add in your kids' ever-changing needs and it can seem nearly impossible to get everything you need on your list and stick on budget. Use these tips and stay ahead of the class.

1. Three times the fun: The shirt over a dress trend has made a comeback, so get triple the use out of those summer dresses by pairing them with a fun top. Thankfully, the classic white tee is also on trend this year so the boys can look trendy and fresh for less.

2. Put a lid on it: Whether you're taking the kids to soccer or out for some fun at the park, head gear is hot. This year baseball hats, bucket hats and fedoras have popped up everywhere. Let the kids pick out something with a fun cartoon or phrase on it that's school appropriate.

3. Makeup essentials: Make back to school exciting with the trendiest looks. She'll love Shoppers Drug Mart's "My Makeup" notebook palettes and brush set. This limited-edition collection features five beautifully crafted Quo cosmetics brushes with custom coloured handles. This gorgeous set also comes with a cosmetic bag to store and help protect the brushes and



makeup — perfect to carry in a backpack.

4. The backpack is back: This year hide all those ugly (but useful) books, notes and lunches in something trendy. Let the kids go crazy this year with something metallic, pat-

terned or covered in donuts with a bag they will use every day. The President's Choice Financial World Elite Mastercard also makes buying your back-to-school necessities and everyday essentials as easy as one-two-three.

ENERGY
FRESH EXPRESS
DRIVEN TO BE DIFFERENT

shipenergy.com
1-866-530-9555

Save 20% with a purchase of \$25 or more of regular priced cosmetic products.

To receive your 20% discount present this coupon at one of the following stores:



Uniprix Martin Gagnon et Vicky Fournier
39, montée Sandy Beach
(carrefour Gaspé)
418-368-3341

Uniprix Monica Dufresne et Antoine Gagnon Roy
80, boul. Renard Est,
Rivière-au-Renard
Tel : 418-269-3351



Uniprix Santé Martin Gagnon et Vicky Fournier
167, de la Reine
(Place Jacques-Cartier)
418-368-5595

Expires September 30, 2017



Business & Professional DIRECTORY

Garage Robinson

- Mechanical Inspection
- Preventive maintenance program
- Repair of heavy truck trailers and buses
- Sales of trailer parts and supplies

276 route 132, Shigawake, Quebec G0C 3E0
Tel.: 418-752-2548 / Fax: 418-752-5004

abca⁺
Société de comptables professionnels agréés

AN APPROACH THAT PAYS!

ASSOCIATES

ALPHONSE BERNARD, FCPA, FCA
CLAUDE BERNARD, CPA, CA
HÉLÈNE LAGACÉ, BAA

alphonsebernard.ca
CARLETON-SUR-MER
418-364-7471
CPA

Art-DENT
STUDIO DENTAIRE
Dr. Éline Audet

349, boul. Perron
Maria Qc G0C 1Y0
Tel. : 418 759-3640
artdent@globetrotter.net

Dr. Éline Audet
Owner

Dentistry Service in

- Neuromuscular
- Implantology
- Aesthetic
- Periodontics

Clinique de physiothérapie Arsenault Joncas Fournier

AU SERVICE DE VOTRE SANTÉ!

- Maryse Arsenault, pht
- Thérèse Joncas, pht
- Marco Fournier, pht
- Isabelle Duguay, pht
- Anne Turbis, trp

10, rue de la Cathédrale,
Gaspé (Québec) G4X 1N8
Tél.: 418 368-2414
Téléc.: 418 368-4703
physiogaspé@cgcable.ca

FOR ALL YOUR BUSINESS AND DEVELOPMENT PROJECTS, CONTACT US!

www.sadc-cae.ca

Canada Canada Economic Development offers a financial support to the SADC

SADC

Baie-des-Chaleurs 418.392.5014
Haute-Gaspésie 418.763.5355
Gaspé 418.368.2906
Rocher-Percé 418.689.5699